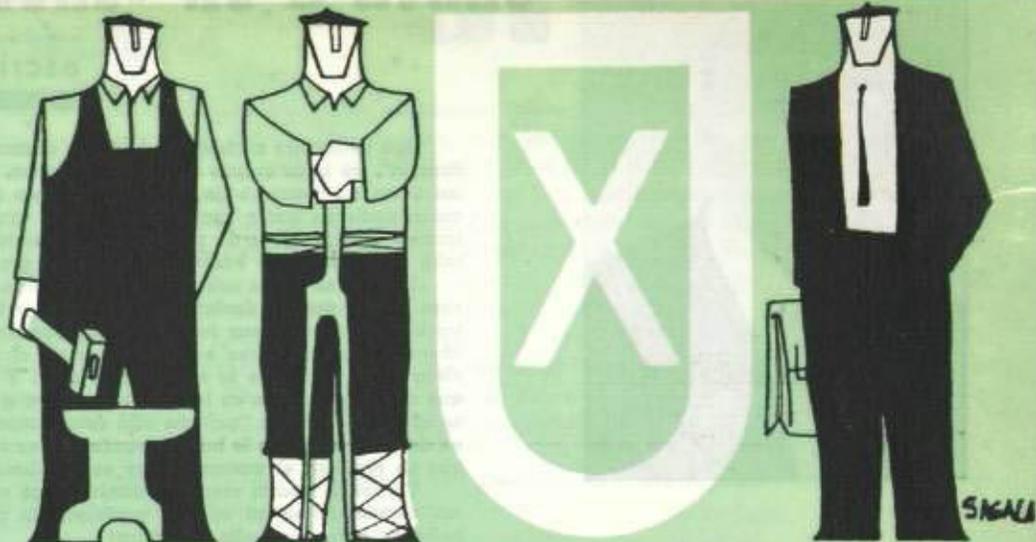


EIBAR



revista de un pueblo

Director: Pedro Celaya

Precio: 6 pts.

Impreme: Gráficas ESET - Seminario Vitoria

Redacción y Administración: Bidebarrieta, 11

PRESUPUESTO MUNICIPAL

Año 1970

60.869.612 PTAS.

GASTOS		INGRESOS	
Personal activo	28.459.368,-	Impuestos directos	6.245.000,-
Material y diversos	10.448.000,-	Impuestos indirectos	2.856.550,-
Clases Pasivas	878.348,-	Tasas y otros ingresos	23.524.000,-
Deuda	1.408.682,-	Subvenciones y participaciones	25.797.369,-
Subvenciones y participaciones	1.245.090,-	Ingresos patrimoniales	187.300,-
Extraordinarios y de capital	16.253.794,-	Extraordinarios y de capital	184.393,-
Reintegrables, indeterminados e impre- vistos	2.176.330,-	Eventuales e imprevistos	2.075.000,-
Total	60.869.612,-	Total	60.869.612,-

CARTA A UN «GRUPO DE JOVENES»

escribe: **CLETO UNZUETA**



Con verdadero contento he leído un descargo que hacéis, en "La Voz de España", de unas culpas que se os achacan, puesto que en ellas veo algo así como un "examen de conciencia", y un deseo de colaborar. Ignoro de quién pudieron partir esas quejas contra vosotros. En mi artículo sobre el fracaso de asistencia de público a la exposición de San Andrés, yo apuntaba más que sobre vosotros, sobre otros grupos de gentes de la villa.

Ya sé que se os achacan grandes males, pero yo sé también, que muchos de los que os denigran, olvidaron que también fueron jóvenes, y que también cometieron sus rebeldías, que posiblemente no fueran como las de ahora, porque entonces estaba bien visto el que al muchacho que respondiera a un mayor se le rompiera la cara. Y también estaba bien visto, el que el señor maestro, en la escuela, doblara a manotazos o a golpes de freno al alumno por un "quitame allá estas pajas". Y que no intentara el alumno decir en casa que le había pegado el maestro, porque lo más probable era que se repitiera el varapalo. Hoy estáis libres de estas "disciplinas".

Yo, me lo podéis creer, os admiro (y os envidio), y si no me dejo melear, es porque en mi cabeza, posiblemente pueden germinar ideas descabelladas, pero de cabello ¡ni hablar!

Pero, precisamente porque a pesar de mis años estoy en casi todo con vosotros, me veo en la obligación de deciros que no estáis acertados en lo que decís "que el que no haya más actividades culturales en la villa, es porque... falla primordialmente la base, quizás por edad y por estar un poco cansados". Y no es eso "chavales". Es precisamente la base (que decís vosotros) la que no falla. Y si no, decidme: ¿quiénes son los que organizan en la villa las exposiciones de San Andrés? ¿Quiénes son los que se molestan y sacrifican por organizar anualmente los Festivales de las Hermanitas de la Asunción? ¿Los jóvenes? Pues casi os diría que tenéis razón, porque uno de esos soy yo, y todavía mi espíritu está jugando "al marro".

En cuanto a lo que decís sobre los conciertos celebrados en el Arrate, al que, según vosotros, acuden "más críos que viejos" (algo irreverente ya es esta frase, pero se puede perdonar) tampoco estáis en lo cierto, puesto que la juventud que a los mismos acudió en cantidad suficiente, fue la juventud femenina. La masculina se quedaba pegada a la "barra". En la última edición de la citada exposición de San Andrés, los jóvenes brillásteis por vuestra ausencia (calculamos un 28 por ciento de los 1.469 asistentes).

Y como otro ejemplo os puedo poner el de los conciertos de nuestra excelente Banda de Música, en los bajos del Ayuntamiento.

No es que acudan muchos oyentes a los mismos, aunque observamos que cada vez corresponde más público. En uno de los últimos conciertos, ya seríamos unos 300. No es gran cosa; pero para lo que hemos estado viendo hasta hace poco, no está mal, y, por otra parte, como la gente allí está más aglomerada,

más cerca de los músicos no da el aspecto de soledad que nos daba esa misma gente enfrente del kiosko. Pues bien, a esos conciertos, es rarísimo que acudáis alguno.

Y debo deciros que en esos conciertos se oye excelente música que estoy seguro la escucharíais con agrado, a nada que pongáis un poco de atención, porque para vosotros, jóvenes, esa música es forzosamente nueva. No se puede prejuzgar una cosa, si no se conoce. Por eso os digo que hagais un pequeño esfuerzo en acercaros a los conciertos de la Banda, para que incluso llegueis a admirar a los componentes de la misma, que sacrifican muchas horas de la semana, del mes, del año, para luego regalarnos los oídos, con las más hermosas melodías de los grandes maestros. ¿Que os gusta la música "Pop"? Me parece muy bien; también a mí, muchas de las cosas de ella, y me gustan también "Los Beatles", en muchas de sus interpretaciones, pero es porque me gusta escucharlos de vez en vez. Y eso es lo que debéis hacer vosotros con nuestra Banda ¡Oirla!

Y lo que más me gusta de cuanto decís, es lo de que "no está bien que unos trabajen para que otros se aprovechen, mostrándose indiferentes a la hora de la verdad, que por desgracia viene ocurriendo en Eibar con mucha frecuencia" (en Eibar y en Madagascar) y lo que decís de que: "sepan todos que la juventud está dispuesta a colaborar en actividades artísticas y culturales", me ha llegado al alma.

A ver cuáles son vuestras iniciativas en esos menesteres. Conmigo podéis contar, si no para saltar a la comba, sí para tocar el "manubrio".

CELIBATO SACERDOTAL

SI

Ultimamente se ha hablado quizá demasiado sobre el celibato de los sacerdotes. Y no siempre con la precisión debida. Por ejemplo, hay que hacer constar que celibato no es sinónimo de sacerdocio. Ser sacerdote no exige, ni por su naturaleza, ni por voluntad expresa de Dios, ser célibe. El celibato sacerdotal es, pues, una ley meramente eclesiástica y como tal una circunstancia, en pro de la cual luchó la Iglesia durante más de diez siglos —a partir del siglo IV— hasta implantarla totalmente en la Iglesia de rito latino hace ya cuatro siglos.

¿Por qué razón? Con el fin de que el sacerdote estuviese totalmente disponible para el Reino de Dios, para los hombres, para la Iglesia.

Teniendo, además, siempre en cuenta una cosa: que el celibato no es una situación anti-natural o inhumana. Siempre será camino de minorías. Pero camino posible con la ayuda de Dios. Porque es la elevación sobrenatural de una vocación o aptitud natural. Condición esencial hoy en la Iglesia latina para ejercer el sacerdocio como lo acaba de repetir taxativamente el Papa Pablo VI.

Pero permítasenos copiar un extracto del Editorial que el estupendo semanario "VIDA NUEVA" acaba de publicar a este respecto.

“La Iglesia tiene hoy demasiadas tareas emprendidas, demasiadas renovaciones puestas en marcha, como para que el debate sobre el celibato —un problema muy accidental a nivel de Iglesia— lo cubra, centre y neurotice todo.

El conseguir una Iglesia libre y pobre, libre de todo poder y de todo privilegio, libre de toda sumisión o condicionamiento por estamentos terrenos, libre de las ataduras del prestigio y del dinero, libre de todo lo que no sea su compromiso de amor, nos parece mucho más urgente y necesario que resolver el problema de si los curas deben casarse o no.

El lograr en la Iglesia unas estructuras no sólo más humanas, sino más familiares; unas estructuras donde los sacerdotes sean tratados y queridos como hijos por sus obispos, en las que los curas se traten y quieran entre sí como compañeros y hermanos, en las que los fieles se sientan responsables de la soledad de sus sacerdotes, nos parece mucho más urgente y mucho más decisivo para la afectividad de esos mismos presbíteros, que el pensar resolver la cuestión por la fórmula, más rápida pero probablemente menos profunda, de suprimir el celibato.

El crear en los seminarios un cli-

ma de respeto y maduración humana que garantice la total libertad de las decisiones de quienes van a ordenarse; la acentuación en su formación del sentido bíblico de su testimonio sobre la otra vida; la presentación noble y a tiempo de los valores femeninos sin crear complejos de disminuidos... Todo ello nos parece que conducirá mucho más a su equilibrio que la neurotización de lo sexual.

El compromiso real de los sacerdotes en su servicio a la justicia —y el no vacilante apoyo de los obispos cuando surjan las inevitables consecuencias de ese compromiso—; la plenitud de una vida de servicio, que integre, sin viviseccionarlas, oración y acción; la aceptación plena por parte de los sacerdotes de esta condición humana que lleva en sus entrañas la renuncia a muchas cosas, se viva en el estado en que se viva y en la profesión que sea... Todo ello llegaría a modificar la raíz del problema o, al menos, sus ángulos angustiosos y neurotizantes.

Y un planteamiento seriamente fraternal del problema de los secularizados.

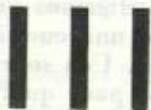
Sí, son muchas las cosas anteriores y más urgentes que el problema del celibato. La carta del Papa no

es un portazo, pero podría ser interpretado y utilizado como tal: “Pablo VI ha zanjado la cuestión, problema resuelto”. Perdonémoslo que digamos que Pablo VI ha zanjado una cuestión que abre muchas otras. Una sobre todas: la de ¿celibato para qué? Pregunta que —digámoslo también— queda bien respondida en la carta de Pablo VI: celibato para la evangelización. La evangelización, he ahí el gran problema, he ahí lo que debe ocupar el centro del tablero y no los debates sobre el celibato. Mientras la continencia sacerdotal se contemple como una ley, como un precio obligado, como el establecimiento de una carta, ni será apreciada por quienes la viven ni por quienes la ven. Si en cambio es visto como un esfuerzo, un apoyo y sobre todo un signo visible de esa mayor entrega, la obligación tendrá un sentido y será no demasiado difícilmente llevadera. El sacerdote llevará siempre en su carne el celibato como una espina pero se sentirá embarcado en una gran aventura merecedora de toda renuncia, incluso no plenamente comprendida. Sólo una Iglesia viva, apostólica, familiar, caliente, abierta a los demás, podrá conseguir que el celibato sea un acelerador y no un freno molesto y problemático.

III ACCIDENTES



LABORALES



PROXIMAMENTE PUBLICAREMOS UNOS BREVES TRABAJOS SOBRE ASPECTOS EXPERIMENTADOS EN TORNO A ACCIDENTES DE TRABAJO EN UNA FABRICA EIBARRESA Y SOLUCIONES ENSAYADAS PARA EVITARLOS.

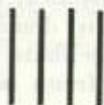
Agradecemos a la empresa la atención de suministrarnos estas sus experiencias. He aquí los títulos:

Seguridad e higiene de una empresa de Eibar.

Dermatosis.

Consecuencias del horario europeo en una empresa eibarresa.

la era
de los
ordenadores



Anualmente en España se registran alrededor de 2.500 muertes en accidentes laborales y más de un millón de accidentes baja que suponen cerca de cien mil millones de pesetas.

Este resumen contiene la doble problemática de los accidentes: de una parte, el aspecto humano; de otra, el económico. El trastorno familiar producido por una incapacidad temporal, permanente o por la muerte, no puede ser compensado ni en los países donde los subsidios de la Seguridad Social resuelven el problema de la familia afectada.

Pero tal vez unos datos facilitados por O. I. T. pongan de manifiesto con mayor evidencia la pesada carga que para la economía de un país representa cada accidente de trabajo. Durante la II Guerra Mundial, tanto Gran Bretaña como Estados Unidos, perdieron más hombres a consecuencia de accidentes laborales, que a consecuencia de acciones bélicas.

Según la misma fuente, el mayor porcentaje de accidentes laborales tiene su origen en fallos humanos y solo un inferior tanto por ciento, en fallos de maquinaria e instalaciones. Para evitarlos, las campañas de propaganda actúan con eficacia en la limitación de los descuidos y distracciones personales. La instrucción del trabajador en materia de seguridad realizada para cada rama de la producción, reducirá el margen de error humano.

Cada trabajador accidentado viene a costar unas 50.000 pesetas. El coste indirecto de cada jornada no trabajada se calcula en cuatro veces superior al de una jornada trabajada normalmente en los países más industrializados. En efecto, la merma de la producción, los perjuicios materiales, la asistencia y subsidios a la víctima, resultan mucho más gravosos que el salario habitual. En aquellos países donde la productividad por trabajador y jornada no es muy elevada y se carece de un perfecto sistema de asistencia social, la relación de cuatro a uno antes citada, puede reducirse hasta el dos a uno, pero aun en este caso es evidente al lastre que representa para la economía nacional y por supuesto, la convivencia social.

La reducción de los accidentes, a cualquier escala, (nacional, empresarial, etc.), es uno de los puntos básicos para el progreso social y económico.

El ordenador va a entrar en la vida cotidiana en el transcurso de los próximos años. Dirigirá el tráfico rodado. Vigilará los enfermos en los hospitales y permitirá al médico realizar sus consultas a distancia. Controlará la marcha de las fábricas. Reemplazará al profesor quien, liberado de todos los trabajos repetitivos, podrá consagrarse enteramente a su función de educador. No se trata de ciencia-ficción: la Universidad de Chicago será equipada en 1973 de 4.000 pantallas catódicas conectadas a una unidad central. En el campo de la enseñanza programada, los alumnos, delante de su terminal, podrán interrogar al ordenador, a voluntad. La enseñanza a domicilio, la sustitución de las bibliotecas tradicionales por ordenadores como fuentes de informaciones diversas, la conducción automática de los automóviles, así como la utilización de los ordenadores en los domicilios tan corrientemente como ahora los televisores y el teléfono, son cosas previstas a partir de 1980, aparte de infinidad de otros usos que presentan perspectivas más próximas.

El ordenador liberará al hombre del pensamiento de raciocinio, de todas las operaciones lógicas o de razonamientos primarios, que son los gestos elementales del espíritu. Le liberará también para otras funciones, para que se dedique especialmente a la creación. La década 1970-1980 marcará la entrada del hombre en una civilización "translógica". La técnica podría así restituir al hombre lo que la técnica amenaza con quitarle: el sentimiento de su autenticidad espiritual.

La civilización podría entonces tomar con éxito el viraje que inicia hoy peligrosamente.

(Extractado de T. U.)

Mirador femenino



¿Los niños en el cuarto matrimonial?

Conozco unos padres "amorosos", que duermen en la habitación con los tres hijos que tienen.

No creáis que por falta de sitio. No. Simplemente porque les da pena sacarles del cuarto.

Uno tiene tres meses, otra dos años y el mayor cinco.

Este caso es extremo, pero no cabe duda de que hay muchos padres que no desean sacar a sus hijos de su dormitorio porque les da pena o porque el niño simplemente "no quiere".

¿Hasta cuándo debe dormir el niño con sus padres? Ni más ni menos que mientras el niño necesite los cuidados de la madre durante la noche o tenga que darle el alimento cada cuatro horas.

Esto quiere decir que para los ocho meses más o menos el niño debe dormir solo, en una habitación cercana a la de los padres a fin de que puedan oír cualquier ruido que pueda ser indicio de que está despierto, respira mal o ha devuelto.

En esto coinciden todos los puericultores y psicólogos infantiles.

El niño necesita de todo el oxígeno de una habitación para él sólo. A ser posible debe dormir con la ventana abierta, evitando el poner la cuna en corriente y sobre todo en una habitación donde ningún ruido extraño turbe su sueño, que en él es imprescindible.

El sacar al niño del cuarto de los padres a esa edad, evita el tener que sacarle cuando ya se da cuenta de las cosas y puede sentirse como rechazado, y no digamos nada si el motivo por el que le sacan del cuarto es la llegada de un nuevo hermanito. Entonces el niño sufrirá enormemente y tendrá celos del hermano al que verá como un usurpador.

No creáis que es exagerado. Puede incluso crearle un complejo que le dure toda la vida. El de que sus padres no le quieren o quieren más al hermano más pequeño.

cocina casera

COMPOTA

Partid las manzanas o peras sin pelarlas ni quitarles el corazón.

Ponedlas en un perol sin agua, o en todo caso con muy poca.

Dejadlas cocer lentamente añadiéndole unas cortezas de limón.

Cuando esté bien cocido añadidle azúcar y pasadlo por el pasapurés.

Para asar manzanas, conviene quitarles el corazón con un aparatito especial que venden en todas las tiendas de menaje. Después de asadas podéis rellenar el hueco del corazón con una crema pastelera o con mermelada.

También es muy bueno, sobre todo para después de una comida copiosa, la macedonia de frutas. Rociadlo con un poco de kirchs o coñac.

PASTEL DE MANZANA

Se puede hacer con bollos suizos o con pan seco.

Se parten en rodajas finas el pan o los bollos.

Se pone a hervir un litro de leche con cáscaras de limón.

Se pelan y parten en rodajas finas cuatro manzanas bien maduras.

En un molde caramelizado se van poniendo capas de manzana y de pan o bollos hasta que el molde esté por las tres cuartas partes de lleno.

Se echa la leche hirviendo por encima hasta que empape bien e incluso sobre y quede como encharcado.

Meter a horno moderado hasta que se seque.

Al desmoldarlo, una vez bien frío, podéis adornarlo con mermelada o nata.

GURASOENTZAT

JUANTXO - TXIMIÑO

Gizonak egiten duna egiten saiatzen da tximiñoa, monua.

Umea ere, zure inguruan dabill, zuk zer egingo, aixe egiteko.

"Umeak zer ikusi, aixe egiñ.

Zenbat eta umea umego, ainbat eta, esan deguna, geiago. Personalidaderik ez dualako da tximiñoa, imitatzaille. Bardiñ umetxua.

Ejenploak indar aundia du. Baña personalidade gutxien dutenentzat, indar aundiena. Ta Juantxo'k personalidade gixi duela, agirian dago.

Zuk, guraso orrek, umien aurrian egiten dituzunak, gauza oiek berberak egiteko gogo sortuko diote Juantxori bere barruan.

Gogo bizia. Ta gogo orrek eraginda, zuk egiten dituzunak egiten saiatuko da. Zer ikusi, aixe ikasi. Zer ikasi, aixe egin. Ejenploaren indarra!

Era berean gertatu oi da ideekin ere. Buru barruko idea, imajiña ta gogaketa utsak sortzen digute irrika bat gogoan: pentsamentu utsa, egite biurtzekoa.

Pentzakizunak biziak ba dira, irrika biziagoa ta gogo, aundiagoa.

Gai oni buruz, ona bi erakutsi gogoragarriak:

Lenengoa: arduraz begiratu umien aurrian zer egiten dezuten... aixe egiten saiatuko bai-da umetxoa.

Bigarrena: Ze historia ta kontu esaten diozuten kontuan artu... kontu aiek egintzetan imitatuko bai ditu.



En la IV Asamblea Mundial del Consejo Ecuuménico de las Iglesias, celebrada en Upsala, año 1968, se decía: "La Iglesia está llamada a trabajar por la creación de una sociedad responsable, a escala mundial y a exhortar tanto a los hombres como a las naciones al arrepentimiento. El sentirse satisfecha de sí mismo ante las necesidades acuciantes del mundo, es ser culpable de herejía en nuestra práctica de vivir".

En esta línea, y en coincidencia con las tareas de la Comisión del Papa "Justicia y Paz" se han desarrollado una serie de actividades conjuntas, de suma importancia. La última ha sido la "Conferencia Mundial para la ayuda ecuménica al tercer Mundo" que ha tenido lugar en Montreux (Suiza) en los últimos días del mes de enero. Alrededor de 140 delegados de diversas Iglesias. El delegado oficial de la Iglesia Católica ha sido el P. Johannes Schuette, secretario adjunto de la Comisión "Justicia y Paz", junto con varios sociólogos católicos. Por otra parte, el arzobispo de Olinda y Recife, Mons. Helder Cámara, había sido invitado a desarrollar una de las ponencias del Congreso.

Voz de un profeta

Su intervención en la Conferencia Mundial ha sido fogosa, inquietante. Con su gesto tradicional (la mano izquierda sobre el corazón y la derecha en alto) el arzobispo brasileño ha trazado una panorámica trágica y preocupante. "El cambio de estructu-

6

PROBLEMAS

Seis problemas importantes se ofrecen a nuestra consideración en el umbral de la década 1970-1980, cuya solución determinará el entorno material, social, moral, político, que será el nuestro y el de los hombres en general en 1980.

Nueva sociedad

¿Tomará la civilización el viraje fundamental que el fenómeno mundial de la puesta en causa (que afecta a todos los ámbitos, incluso al de la Iglesia) parece imponerle? Los problemas de la "nueva" sociedad van a hacer explosión en el transcurso del decenio. ¿Sabrán los hombres aportar soluciones para el mundo de ayer, o para el del año 2000?

-En el hombre de hoy el exceso de angustia se mezcla a un hambre de idealismo (particularmente en los jóvenes) que no encuentra fácil satisfacción en el mundo actual.

-Crece el sentimiento de responsabilidad individual y social. La patria, la familia, se sitúan en un rango inferior en sus preocupaciones. Los cambios implicados por la industrialización, el urbanismo, etc., han roto en parte los seis nexos tradicionales del hombre: la familia, el pueblo, la nación, la moral tradicional, la religión y también la profesión (como consecuencia de los cambios impuestos por la tecnología), y el hombre busca a adaptar la escala de sus valores a su nueva situación.

EE. UU. y U.R.S.S.

-Las dos grandes potencias, soviética y americana ¿sabrán limitar su apetito de dominación? Dos fenómenos les invitan a replegarse sobre sus problemas interiores: el "equilibrio del terror", evidentemente, pero también este gran viraje de la civilización que les lleva a una y otra a asentar los fundamentos de su sociedad sobre bases más sólidas.

-Hacen falta nuevas formas de sociedad y los problemas de 1970-1980 serán más interiores que exteriores.

-Cada uno de ellos sabe que un conflicto nuclear produciría pérdidas increíblemente elevadas en los territorios respectivos. Ambos buscan a bloquear el acceso de los terceros países a arsenales de gran envergadura y tratan de lograr un Yalta de nuevo estilo ("déjame mi Checoslovaquia y te dejo tu Cuba; no ataques demasiado a mi Nasser y dejaré vivir a Israel", etc.).

-Consecuencia posible, entre otras: menor peso relativo del tercer Mundo en este decenio. Consecuencia indirecta también posible: crecimiento del foso entre países ricos y pobres y explotación del descontento de éstos por China. Pero China no tendrá todavía un gran peso en el mundo hasta 1980.

Mundo sin pobreza

Los EE. UU. cumplirán en 1976 su segundo centenario. Inventó la democracia moderna (en 1776). ¿Inventará el "mundo sin pobreza", donde la expansión y la justicia ya no serán contradictorias? Sería un éxito más importante que la conquista de la Luna: un Apolo Social.

-El americano medio ha tomado conciencia súbitamente de ciertos aspectos brutales del capitalismo (estratos de pobreza, deshumanización de las ciudades, privilegios sociales en materia de educación, dificultades raciales, problema de salud) y se siente con medios para poner los remedios.

-Pero son muchas las dificultades que esperan al Apolo social. El gobierno americano necesitará la determinación de atacarlas de frente; el pueblo americano la voluntad de mantener la presión fiscal a un nivel elevado, de anteponer las inversiones colectivas a la elevación del nivel de vida individual.

-El idealismo sacude los EE. UU., pero también el miedo a la "puesta en causa" que va ya hasta la desintegración social. Si este problema no se resuelve, los EE. UU. pueden experimentar grandes convulsiones. Si se resuelve con éxito, los EE. UU. habrán logrado conciliar "capitalismo" y "socialismo". Pero todavía se necesita para ello que no se produzca otra gran crisis económica como la de 1929, difícilmente repetible en proporciones comparables.

¿Política o tecnocracia en Rusia?

El sistema social y político de los soviéticos da señales de debilidad y de incertidumbre. ¿Logrará Rusia su gran mutación?

-Problema clave para Rusia en 1970-1980: el paso del reinado de los políticos al de los tecnócratas. ¿Quiénes prevalecerán?

-La inestabilidad soviética es debida a una serie de factores:

-La diferencia de filosofía y a veces de competencias técnicas entre los herederos de la Revolución y la nueva ola.

PARA 1970-1980

-La pérdida de vitalidad progresiva del marxismo-leninismo: las doctrinas comunistas, cuando se presenta bajo su forma tradicional, se encuentran ya poco competitivas en el plano ideológico y económico. La planificación rígida ya no conviene en un mundo en que la gestión económica se hace más compleja. En el plano ideológico no faltan desviaciones (desde Checoslovaquia hasta China): la doctrina resulta un poco agresiva en el tercer mundo y pierde audiencia en el mundo occidental.

-La apertura concurrencial hacia el exterior, que permite conocer mejor las realidades de otros países.

La desaparición del "espanta-pájaros" neonazi debería conducir a disminuir la tensión policiaca interna en Rusia.

No obstante, a pesar de cierto descontento, existe una adhesión de las masas a ciertos principios de sus regimenes y, por ello, parece que la liberación política y económica de Rusia y de los países del Este puede realizarse posiblemente sin dramas, a pesar de la periferia checoslovaca.

Europa

Con ocasión de la mayor dedicación de los Grandes a sus problemas internos y de un despertar de la construcción europea (La Haya), ¿sabrá Europa aprovechar su oportunidad de integración y de afianzamiento?

-Europa se halla hoy más libre de escoger su porvenir que en cualquier otro periodo desde principios de siglo: potencial económico recuperado, liberada del colonialismo político, desaparecidas las perspectivas de guerras entre vecinos, la guerra fría desplazada fuera del continente europeo: Los EE. UU. son todavía protectores, pero se han convertido también en deudores.

-El imperativo de la dimensión es otro motor importante, si bien existen ciertos obstáculos todavía:

-El Tratado de Roma resulta ya inadaptado: la agricultura, el carbón y el acero son cada vez menos importantes. La Europa de 1980 comprenderá 13, 15 o 20 países.

-Los efectos de la competencia industrial se resentirán con mayor fuerza en lo sucesivo: los resquebrajamientos se intensificarán en el espacio industrial europeo, como preludio a una redistribución en el espacio de sus unidades de producción. Esta redistribución, fruto del libre cambio, tendrá consecuencias sociales y la tendencia a la unidad de Europa puede encontrarse frenada por ello. Será necesaria toda la voluntad política de los gobiernos interesados y que la Europa ensanchada sea otra cosa que una vaga zona de libre cambio para que la unificación económica no venga acompañada de reacciones sociales y explosiones nacionalistas dramáticas.

La era de los ordenadores

¿Quedará el espacio como motor de la ciencia y de la innovación tecnológica después de la extraordinaria serie de los Apolo? Hay motivos para dudar de que resulte así.

-La manera en que se llegará a 1980 será función, no solamente de las decisiones políticas, industriales y sociales, sino también de la manera en que los hombres sabrán integrar la explosión científica a nuestro propio movimiento.

-Las ciencias del mañana no son quizás las que registran hoy los éxitos más espectaculares. No basta con llegar a la luna; habrá que aprender cómo poder vivir allí durante mucho tiempo.

-Parece más previsible el desarrollo de ciencias como la biología, la biónica, la oceanografía. La biónica utiliza la naturaleza como educadora industrial: puede enseñarnos a hacer funcionar los motores a 37° como el cuerpo humano; la fabricación de los submarinos futuros comenzará por el estudio del delfín, etc. La oceanografía o estudio de los fondos marinos va a desarrollarse con la extraordinaria necesidad de la industria, necesidad que va a incrementar de manera vertiginosa.

-Sin embargo, la técnica que va a favorecer un gran avance de todas las otras será, en 1970-1980, la de los ordenadores. Más que los cohetes, han sido los ordenadores los que han colocado a los hombres en la luna. No llegamos todavía a darnos cuenta de la revolución que esta técnica va a aportarnos. Ahora va a entrar en la era de las aplicaciones generalizadas: el "terminal" será pronto un objeto de primera necesidad para las empresas, la administración, las universidades, las escuelas, e incluso los hogares.

El ordenador suprime la duración del pensamiento (el trabajo que un eminente matemático haya podido realizar en 20 años en el siglo pasado, el ordenador lo realiza en unas horas y, dentro de unos años, lo hará en unos minutos).

El ordenador suprime también el espacio: el terminal facilita la información a domicilio, reemplaza las investigaciones y los archivos. El ordenador se convertirá cada vez más, en una verdadera máquina pensante: administra, elige, decide, aplica, y puede también prever.

ras -son sus palabras- en los países subdesarrollados será impracticable si no se da paralelamente otro cambio de estructuras en los desarrollados. Hay que entender esta expresión al pie de la letra. No se trata solamente de un cambio de mentalidad de cara a los países pobres: se trata de un cambio en profundidad de la política internacional de comercio. ¿Hasta cuándo vamos a permitir que los trust internacionales superenriquezcan a pequeños grupos y mantengan en la esclavitud a millones de hombres?".

"Después de las decisiones de Medellín, de Upsala, de Beirut —adivirtió— y después de la Encíclica "Populorum Progressio" de Pablo VI, los cristianos no tienen necesidad de ulteriores documentos sobre los problemas del desarrollo social y económico. Se trata ahora de poner en práctica estas bellas teorías. Hay que deplorar que gobiernos que acogieron con tan bellas palabras estos documentos, califiquen ahora de subversivos o de comunistas a los que postulan su puesta en práctica".

El Arzobispo deploró la triste realidad de un mundo, en el que un veinte por ciento de la población delecta más del ochenta por ciento de los bienes y no cesa de aumentar su riqueza. Mientras tanto el resto de la humanidad lucha contra diversos estados de miseria y no tiene ninguna esperanza de escapar a este trágico destino en los próximos años. Y son precisamente estos países, del hemisferio norte, donde el cristianismo tiene una mayor fuerza y una más sólida tradición.



Colegio de Isasi



Por fin ya se ha resuelto el problema de continuidad del Colegio de Isasi. Definitivamente, al terminar este curso, los Hermanos del Sagrado Corazón dejan nuestro pueblo, al que tan vinculados han estado durante medio siglo.

¿Quiénes les reemplazan? Los Hermanos de La Salle. Ellos

han tenido el gesto digno de encomio y que Eibar debe agradecerse cordialmente de asumir la difícil continuidad del Colegio. Por el momento, quizá en unos dos años, las cosas sigan el proceso normal que hasta ahora han tenido los dos colegios de Azitain e Isasi. La diferencia estará en que Isasi será dirigido por los de La Salle con ayuda de profesores seculares. Después se quiere llegar a la unificación de los dos colegios, para que haya uno en condiciones pedagógicas totales y a la altura que hoy requiere la enseñanza.

Otra noticia muy interesante y positiva es que La Salle quiere que sea la A. P. E. quien se encargue de la administración de los dos colegios. Así, ellos se encargarán exclusivamente de la enseñanza. Los padres de los alumnos, vinculados en la Asociación Propulsora de Enseñanza —A. P. E.— se encargarán de los aspectos económicos de la organización que la enseñanza supone.

Finalmente nos toca felicitar al presidente saliente Sr. Zuloaga, porque —compentado perfectamente con su equipo de colaboradores de la A. P. E.— tan bien ha sabido encauzar los difíciles momentos de la A. P. E. en esta última temporada.

Le sustituye en la dirección de la A. P. E. D. Antonio Sagalá, a quien le deseamos toda clase de aciertos en su nada fácil misión en pro de la enseñanza en Eibar.

Salidas de Autobuses de Eibar

HORA	DESTINO
7,10	Mallavia (laborables)
7,25	Placencia
7,30	Vitoria
7,30	Mendaro
7,30	Oviedo
7,45	Bilbao
8,00	Mallavia (laborables)
8,15	Ondárroa
8,30	Pamplona
8,30	Elorrio (laborables)
8,30	Estella
8,30	Vitoria
8,40	San Sebastián
9,00	Durango
9,00	Oñate
10,30	Vitoria
10,30	Ondárroa (en verano y días festivos)
10,45	Mendaro
11,17	Gijón
11,40	Mallavia (excepto sábados y festivos)
11,45	Oñate
12,00	Escoriaza
12,05	Placencia

HORA	DESTINO
12,10	Mallavia (solo los sábados)
12,12	Santander (en verano)
12,30	Ondárroa
12,30	Elgueta
12,40	Irún
13,15	Pamplona
13,15	Placencia
13,30	Vitoria
13,45	Mallavia (excepto sábados y festivos)
13,50	San Sebastián
14,30	Elorrio (solo festivos)
14,30	Bilbao
15,00	Vergara
15,10	Placencia
15,10	Mallavia (sólo festivos)
15,15	Vitoria
15,15	Logroño
15,15	Burgos
15,30	Elorrio (laborables)
16,10	Placencia
16,32	Torrelavega
16,30	Zumárraga
16,30	Elorrio (sólo festivos)
16,30	Mendaro

HORA	DESTINO
17,00	Oñate
17,00	Vitoria
17,10	Placencia
17,45	Pamplona
18,10	Placencia
18,20	Irún (sólo en verano)
18,30	Elgueta
18,40	Mallavia (excepto sábados y festivos)
18,45	Durango
18,50	Irún
19,00	Vitoria
19,00	Escoriaza
19,10	Placencia
19,30	Ondárroa
19,30	Mallavia
19,45	Vitoria
20,00	Oñate
20,15	Vergara
20,20	Bilbao
21,15	Vergara
21,30	Bilbao (festivos)
22,00	Mallavia (festivos)
22,30	Ondárroa

Timoteo Zubiarte

padre y patriarca del Hospital

En el hospital-asilo de San Andrés de Eibar hubo reforma administrativa hace escasos meses, al objeto de regularizar la situación acorde con los vigentes estatutos. Así nació la fundación del hospital-asilo pasando la benemérita institución a ser parte integrante del Ayuntamiento eibarés cuando antes guardaba cierta autonomía y en este relevo que de visu se asemeja a la simpleza burocrática, se encierra sin embargo una bella historia, la de un hombre que ha empeñado muchas horas de su vida, años enteros, en sacar adelante primero y mantenerlo luego floreciente el hospital asilo de San Andrés.

Ahora, cuando llegó el relevo voluntario de este patriarca de los asilados eibarreses, hay que hacer justicia a los muchos méritos contraídos y por ello nunca mejor la solicitud que lleva adelante el municipio eibarés para el ingreso en la orden civil de Beneficencia de don Timoteo Zubiarte Sarasqueta, que es el protagonista de esa bella historia.

La humanitaria labor realizada por el personaje que hoy nos ocupa, es digna merecedora del galardón que Eibar solicita para este hombre nacido en el caserío Arichueta cuando finalizaba la primavera de 1887, y que hoy sigue animoso trabajando el damasquinado tras cumplir de forma relevante su misión al frente del hospital asilo.

Precisamente fue con motivo de su aprendizaje de grabador, cuando a los 15 años entró directamente en contacto con los kale-tarras eibarreses. Era al trabajar en Sarasqueta y Guruceta iniciándose en su oficio de damasquinador para ser participe luego en la realización del famoso altar de Loyola y rematar en oro una de las espadas que con orgullo ostentó el presidente mexicano Porfirio Díaz.

Su trabajo como artesano le ha valido la medalla de oro conquistada en 1966 y el tí-

tulo de productor ejemplar que le otorgasen en 1960, pero aparte de su labor artística que desde luego ha sido su exclusivo "modus vivendi" hay que referirse a la activi-



dad humanitaria de este hombre sencillo pero emprendedor.

A los 25 años era ya concejal en el Ayuntamiento de Eibar y gracias a su iniciativa se emprendió la construcción de la carretera de Ixua a Arrate, aprovechando el paro de unos 400 productores eibarreses que sufrían las consecuencias del primer conflicto bélico mundial. Luego tras cinco años de ausencia de su pueblo, repartidos entre París y Hendaya en tareas de grabador, volvió a Eibar siendo nuevamente elegido concejal y ocupando la alcaldía en 1930 —último del Real Orden— para cesar al año

aproximadamente con motivo de la República. Durante su corto mandato que debió ser muy agitado, concluyó e inauguró el sanatorio antituberculoso de Eibar y fue entonces cuando tomó verdadero cariño al benéfico centro. Durante 1933-34-35 fue presidente de la junta parroquial y el año 1937 quedó nombrado primer teniente de alcalde del Ayuntamiento cuando la presidencia municipal la ostentaba González Orbea que fue precisamente quien le encomendó una misión muy especial: reorganizar el asilo hospital.

Estaba, pues, todo decidido y hubo de emprender la gran carrera en momentos de verdadera crisis. Restaurar el edificio, recoger a los asilados eibarreses que habían sido evacuados a sanatorios vizcaínos y lo que es más importante, encontrar el debido sustento. Fue ardua tarea que se iba solucionando a base de mendigar por tiendas y caseríos donde Zubiarte era conocido y admirado su labor, pero tampoco había demasado. A base de muchos esfuerzos la reorganización era efectiva pero lenta, aunque luego se solucionó con la total herencia que un mecenas eibarés donó a la benéfica causa. Y ahora, la labor administrativa requería verdadera atención para mantener la obra que había nacido entre ruinas.

Esta ha sido a grandes rasgos la brillante labor del máximo mandatario y admirador del hospital asilo de San Andrés. Del hombre que, junto a su familia y grabados, ha estado encima de la buena marcha de la institución eibarresa, de quien realizó el milagro de fecunda prosperidad comenzando de cero. Del hombre para el que en justicia se ha solicitado su ingreso en la Orden Civil de Beneficencia y es que don Timoteo Sarasqueta ha grabado su mejor obra en motivos benéficos, en el hospital asilo de San Andrés de Eibar.

ERIZ.

(en "La Voz de España").

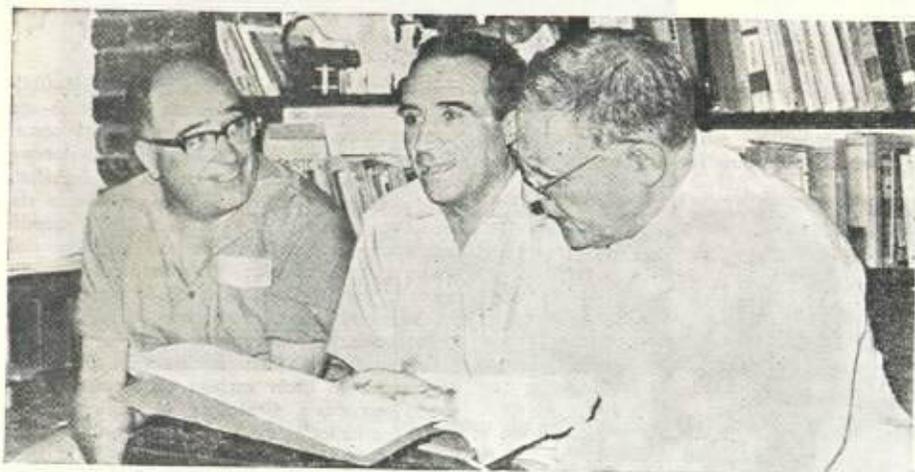
EIBAR

Crece

así:

AÑOS	HABITANTES	INMIGRACION	EMIGRACION
1960	31.870	715	312
1961	32.614	497	115
1962	33.579	866	317
1963	34.737	1.233	607
1964	35.800	1.176	914
1965	35.617	1.092	615
1966	37.140	872	704
1967	38.349	659	378
1968	38.657	388	604

LOS RÍOS



Nuestro Obispo Don Jacinto, el Obispo de Los Ríos Don Víctor y D. Antonio Elcoro, un ex-cifista.



Don Jacinto Argaya en reunión con sus sacerdotes misioneros.



misioneros seculares casados

Manolo Breñas, terminada la mili, se casó con Pili Zárate y el joven matrimonio se fue al Ecuador. Manolo dirige una escuela profesional en Ambato, Misión de LOS RÍOS.

Manolo y Pili han tenido ya dos hijas: Amaya y Estíbaliz, dos lindas ambateñas.

Pili contempla a su hija Amaya.

Mientras tanto, los abuelos sueñan en Vitoria con sus nietas...

El Obispo de San Sebastián acaba de visitar a nuestros misioneros de Los Ríos, los que misionan en Sudamérica, a sus sacerdotes y seglares vinculados a las Misiones Diocesanas.

Ha venido entusiasmado de lo que allí ha visto y palpado. Y ha dicho repetidas veces:

—TENEMOS QUE DAR UN EMPUJE A NUESTRAS MISIONES DIOCESANAS. LOS MISIONEROS ESTAN HACIENDO UNA LABOR GIGANTESCA. NO SOSPECHABA QUE AQUELLO TUVIERA EL ALCANCE QUE TIENE.

Y añadió un detalle fundamental:

—LO QUE ALLI LES IRRITA ES QUE LES TENGAN AQUI COMO EVADIDOS.

Comprendamos, amigos lectores, que las Misiones Diocesanas son prolongación de nuestra Diócesis. Ellos —los sacerdotes y seglares que en América y Africa trabajan— son delegados nuestros. Necesitan nuestro apoyo. Es toda la Diócesis la que carga con la evangelización de aquellas tierras.

Caigamos en la cuenta de ello no sólo en la fiesta de San José —DÍA DE LOS RÍOS— sino siempre.



Nere kontu-ematea

Euskaltzainok:

Iru urte dira, Euskaltzainburu naizela. Bitarte ortan zenbait gora-bera izan degu Euskeraren problematikan. Egoki izango da, gora-beera oiei buruz, nik nere deskargutxo ematea, zuen aurrean.

Urte bi dira, Bilbao'n egindako, Urtarrilleko Batzarrean, Euskaltzaindiaren berrogeitamar urte betetzearan goxoangarri zerbait berezi egitea erabaki zala. Asmo bat, batez ere, artu genduan danok orduan: urtearen barruan Euskeraren batasunari buruz zerbait eratztea.

Gauza garrantzitsua zala esan zan: bañan baita kontuz egin bearrekoa ere, batasun-eratzte ori. Gogoan izango dezute noski guztiok, Batzar artan bertan Arrue Jaunak esan zuana: "Euskaldunok, olako gauzetan "anarkixta xamarrek" geraia. Batasuna, norbaitek proposatzen zuan bezela, por decreto egiten asten bagian, orixe haikoa izango zala jendea kontra jartzeko.

Xenpelar bertsolariak esan zuana:

"Gaitzak gerala umiltzen
eta pakean unitzen".

Neronek ere gauza bera esan nai izan nuan, Arantzazu'ko batzarreko Sarrera-Itzaldian. Oñaztaren ta Ganboarren arraixkoa aipatu nuanean.

Arazo ontan arraixko ori bartartzea izan da nere ardurarik aundiena, ordutik onuzko urte t'erdi ontan. Por decreto ta diktadoreki gauzak egitea" galerazi: orixe izan da nere ardura. Ez dakil logratu dedan.

Arantzazu'ko Batzarrak bukatu bezain laister, batzuren batzuek izugarriko pozez asi ziran, ango, Mitxelena Jaunaren erakutsien "conclusioak" munda guziari ezarri bearrez. Ezartze ori, eta batez ere presaka ezartzea, orixe da, ezer bada-ta, diktadura. Ori inolaz ere galerazi bear zan. Nik ortara jo det, batez ere, nere alegin guztian. Presaka ez da ezer onik egiten auzi auetan. Mitxelena Jaunaren iritziaz gainera, beste iritzi geiago ere entzun bearra zegoen. Ortarako, beta artu bear da. Ponpeo Fabrak Katalanaren batasuna egiteko, amar urteko epea eman zuan, erriari kontsulta egiteko, erriaren plebiszito praktiko bat lortzeko.

Gure artean -esan det- alderdi batekoak bereala asi ziran, beren aldeko lanean. Eta berak beren aldetik asiaz gainera, Euskaltzaindiak Arantzazu'ko "conclusio" aiek guztioi ezartzea, guztioi Euskaltzaindiak ortara beartzea nai zuten. Nere iritzia gai ontan, bestelakoa izan da. Ponpeo Fabra'k bezela, itxedon, erriaren postura ikusi arte: diktadurak bastartu: itxi guztioi itz-egiten.

Ni bildur nitzen bezela, Arantzazu'n bertan azaldu ziran bi alderdi: Oñaz eta Ganboa. Etzan arritzeko, an gauzak planteatu ziran bezela. Gai garrantzak erabilili ziran: garrantzxoak, alderdirik ez sortzeko. Aditzaren arazoa bastartu egin zan, gai zailtxoa zala-ta; bañan ori bezain zaila dan H'ren gaia ukitu zan, gai teoriar errexa Mitxelena baten eskuetarako; bañan praktikan zailtasun aundiak dituana; gutxienez bi gizaldi -berreun urte- Bizkaian eta Gipuzkoan erabilili ez dan elementu bat, orain, batbatean, gabetik goizera ezartzea... Gauza zaila benetan... Eta bereala etorri zan, ni bildurtzen ninduana: Oñaz eta Ganboa. Guztioi zerate testigu. An bertan. Eta, gero, ondoren, zer esanik ez.

Orain galdera bat: Zer egin bear zuan Euskaltzaindiak ortan, bidegurutz ortan? Batzuen alde eta besteen kontra bere burua azaldu?

Urtarrilaren 30-ean egindako Euskaltzaindiaren biltzar-rrari sarrera emanaz. Don Manuel Lekuonak irakurri zituan itzak.



Nere iritzian, Euskaltzaindiak neutral izan bear du olako auzietan; eta ortara salatu naiz ni alegin guztian: neutralidade oni eusten.

Euskaltzaindiaren egitekoa, auzi ontan, guztioitako alkar-izketa-giro bat sortzea da: alkar-izketa-giro paketsu bat. Auzi zaila dan ezkerro, utzi guztioi itz-egiten; entzun guztiona.

Arantzazu'n, alderdi baten itza entzun zan, batez ere. Beste alderdiarena ere entzun bearra zegoen. Eta ortarako ekilibrio on bat izateko, bear dan beta artu. Luzatu bear bada, luzatu. Gauzak diktadoreki egin, ez. Ori izan da -diot berriz ere- nere ardura urte t'erdi ontan.

Batzuren batzuek, Euskaltzaindiak bereala, zir-edo-zart, erabakitzea naiko zuten. Alde batetik eta bestetik. Ponpeo Fabra'k -leen ere esan det eta- Katalunia'n amar urteko epea eman zuan. Eta amar urteren buruan, balantze bat egin, erriak zertara jotzen duan.

Bide luzea dala? Sobra dakigu. Bañan, gauzak diran bezela artu bearra dago. Bereala eta por decreto gauzak egiten asteak, ba dakigu zer dakarren: Xenpelar'ena:

"Gaitzak gerala umiltzen"...

Arrue Jaunak esan zuan. Bañan ez Arrue Jaunak bakarrik; Mitxelena Jaunak ere, bi edo iru aldiz, gauza bera esan zigun. Ez bera, ez Euskaltzaindia, ez dala nor, bere conclusioak inori ezartzeko... Berak ere etzuan nai diktadurarik. Ezarri, ez. Arau batzuek eman, ori bai. A. Villasante'k itz bitan esana: Mitxelena Jaunaren Ikasgaiak, "valor normativo" dutela, ez "valor preceptivork". Gu ez gera nor, gai ontan agintzeko. Euskeraren "jaun-da-jabe", erria da, ez gu. Guk ezin dezakegu agindu. Bide bat erakutsi, bai. Bañan, guk erakutsitako bide ori, erriak jarraitu bear du. Eta jarraitzen duan ala ez, praktikan ikusten da.

Orain praktikari buruz zer? urte t'erdiko praktikari buruz, zer?

Nere itzak ez dezala inor ofenditu. Bañan esan bearra dago. Batasuna egin naiean asi gain. Nik uste, ez genduala bide ona aukeratu. Ortografi-gaia ukitzean, H'ren auzia ipiñi genduan mai-gañean. Zoritxarrean. Batasuna sortu bearrean, batasuna sortu zaigu. Eta nolako bitasuna! bitasun psikologikoa, asarrea, burruka...

Urte t'erdiko esperientziak beste gauza bat ere erakutsi du: ez H'ren arraixkutasuna bakarrik, H'ren zailtasuna.

Batasunak bi gauza eskatzen ditu batez ere: Oñazri zabalera, eta denbora, denbora luzea. Ponpeo Fabra'ren pazientzia ta egoarria.

Orra nere iritzia itz gutxitan.

CENTRO DE REHABILITACION

Porque muy frecuentemente desapercibimos, a causa de incomprensible desconocimiento, las cosas bellas que nos rodean o de las cuales somos incluso poseedores, deseamos subrayar la existencia en la villa de esta admirable obra que epigrafiamos hoy, cuyas particularidades deben estar en la conciencia de todos y por la que todos hemos de aportar una decidida colaboración: el Centro de Rehabilitación Infantil. El niño lisiado tiene en él su cobijo, la esmerada y celosa atención facultativa a base de modernos sistemas científicos y la cada día más diáfana posibilidad de curación. De su importancia, baste significar que la creación de la especialidad de Fisioterapia en España data tan sólo de hace trece años y que constituye, por consiguiente, una innovación de los tiempos modernos, una nueva rama de la ciencia curativa de los males que aquejan al ser humano en tanto la vida evoluciona. Añádase también que este centro de Eibar, dependiente del Patronato Eibarrés de Beneficencia, era uno de los pocos, aparte de Madrid y Barcelona, en España en su estilo cuando fue inaugurado. Hablamos, pues, del año 1964. Y, sin ir más lejos, actualmente son muchas las capitales de provincia -y no digamos el resto de las poblaciones de censo análogo y hasta superior a Eibar- que carecen de un centro de rehabilitación. Con que, en general, es preciso canalizar la asistencia por medio de la Seguridad Social y trasladarse cuantas veces sean necesarias con el enfermo a uno de los pocos centros más próximos.

No ocurre así en Eibar, villa privilegiada en este sentido, por cuanto su Centro de Rehabilitación Infantil está ahí, en Bidebarrieta, núm. 32, para que los afectados se vean asistidos en todas las sesiones diarias pertinentes y durante todo el plazo, por prolongado que sea, en condiciones de atención inmejorables y de modo altamente asequible. Pero escuchemos las declaraciones que al respecto nos formula D. Juan José Pérez Martín, fisioterapeuta por la Facultad de Medicina de Madrid, y procedente del Hospital Clínico de dicha capital, quien gobierna con elevado sentido de la profesionalidad este centro, contando con la cooperación de una enfermera y dos señoritas auxiliares.

—¿Puede usted decirnos cuál es la dedicación concreta del Centro de Rehabilitación Infantil?

—Consiste en la readaptación de enfermos que se hallan en condiciones físicas anormales. Pueden ser deficiencias motoras, parálisis cerebral -esta causada antes, durante o después de un parto, por características de RH o por parto prolongado-, secuelas de la poliomielitis, fracturas, alteraciones vertebrales -cifosis, escoliosis, hiperlordosis-, lesiones nerviosas, pies planos, alteraciones congénitas, reumatismo poliarticular, distrofias musculares, etc.

—¿A partir de qué edad pueden ingresar aquí los niños?

—Desde cualquier edad y hasta los catorce años.

—¿Cuántos niños asiste este Centro?

—Han sido tratados 70 enfermos durante el año 1969: 23 casos por secuelas de la polio, 19 por parálisis cerebral, 12 por alteraciones vertebrales, 4 por pies zambos, 3 por parálisis braquial, 4 por fracturas de codo y fémur, 2 por tortícolis congénito, 1 por hipotonía muscular, 1 por pies planos y 1 por lesión de ciático. El promedio diario de asistencia es de 40 a 50 afectados.

—¿La asistencia es distribuida por períodos determinados?

—Depende de la lesión. Las sesiones pueden oscilar desde los 45 minutos hasta las dos

horas. Por otra parte, la asistencia diaria es importantísima para mantener un ritmo adecuado.

—¿En qué consiste la rehabilitación? ¿Qué métodos se utilizan?

—La terapia por el movimiento, activo o pasivo. Cuando esto no es posible, se acude a la politerapia. Por medio de la hidroterapia se realizan ejercicios que el enfermo, fuera del



HAMAR ESAERA EZ HAIN JATOR

Eibartarrok jatortzat daukagu geure burua. Ohituak gara gure zaharren ipuin barragarriak entzuten, eta uste dogu geuk ere, euren espalak ditugula, esate baterako, euren gatza eta piparra.

Makinatxo bat bidar jardun izan dogu euskera giza-joaren aurka. Gure eguneroko hizimodua ere, sarri izan ohi da euskeraren kalterako. Geure jakineza eskutatu gurarik, baten bateri ezarri behar deusaguz gure erruak, eta zein aukerakoa goa erantzungo ez deuskun euskera isilla baiño.

Hona hemen gure aitxixak inoiz ez zituztenak esan. Gu ostera...

Zenbat aldiz esan ete dogu?: "Hori ez da euskeraz, hori erderaz da". Euskerari bereak kendu nahiean, eta erderari ñorenak ere emoten.

INFANTIL



-El centro se ha quedado pequeño y ha de ser ampliado para terapia ocupacional y departamentos de electroterapia, escayola y vestuarios.

-En el orden material, ¿qué precisa el Centro?

-Multiplicar aparatos, mesas, planos apropiados, sillas especiales y una serie de juegos adaptados a este tipo de enfermos, que sirvan para hacer coordinación progresiva y motora. Espero que con el tiempo contaremos también con rayos ultravioleta, onda corta, ultrasonido, eurotom, estimulador eléctrico y servicios de logopedia y foniatría, necesarios en la rehabilitación.

-Concretamente, al pueblo de Eibar, ¿qué le solicitaría usted?

-Simplemente, que se interese por esta obra, dándose cuenta de la suerte tan enorme que representa contar en esta villa con un centro de rehabilitación infantil. Como puede apreciarse, el movimiento de enfermos es grande y lo más grato para nosotros es que se trata de enfermos nuevos, recientes, con los cuales se puede hacer mucho, recuperándolos pronto. En el período a que nos hemos referido, se han dado de alta cuatro enfermos por curación total, otros fueron enviados a centros quirúrgicos para ser intervenidos. La mejoría en casi todos -en unos más, en otros menos- ha sido tan palpable, que enfermos parálisis cerebrales que nunca habían estado de pie ellos solos, sino en silla de ruedas, o que necesitaban ayuda de otra persona para caminar, ya se incorporan y andan por las paralelas; los demás ya no necesitan ayuda de nadie para andar y alternan con los otros niños de su edad. Por todo ello nuestra alegría es inmensa y estamos satisfechos de la labor realizada, con ánimo para proseguir esta labor comenzada, mejorándola incluso mucho más. No nos cabe duda de que el pueblo ha de interesarse por sostener y rubricar estos trabajos para la colectividad, identificándose con lo que ello supone para todos.

-Y los padres, por sí mismos, ¿qué pueden hacer en favor del niño afectado?

-Muchísimo. Los padres deben tener con nosotros una cooperación estrecha para seguir el tratamiento, continuándolo con ejercicios adecuados en casa, tal como se les prescribe.

Si, colaborar es lo esencial, máxime cuando la obra está en marcha en condiciones únicas para todos y dado que nadie se encuentra exento de que en su familia aparezca un niño en situación física reducida. Si ello tiene lugar, ahí está el Centro de Rehabilitación Infantil de Eibar, atendido por el Sr. Pérez Martín y un competente personal sanitario femenino, con medios modernos de la terapéutica para tales casos, medios que merecen ampliarse en toda la dimensión de lo preciso y mejorarse todavía más.

Es de todos y para todos. Depositemos nuestro interés en esta particular obra eibarresa.

J. MARTINEZ-AYUSO

Zenbat aldiz esan ete dogu?: "Nik ez dot gaurko euskera aitzen". Eta ez gara konturatzen ez dogula iñoiz ahaleginik egin aitzeko.

Zenbat aldiz esan ete dogu?: "Euskera nik irakurtzeko baiño gaitxagoa da". Eta ahaztu gara erderaz irakurtzen ikasteko, eskolara eroan gaituenla.

Zenbat aldiz esan ete dogu?: "Nik ikasiko neuke, baiña ez daukat astirik". Euskerarentzat ez da ba iñoiz astirik egon euskal-herrian.

Zenbat aldiz esan ete dogu?: "Gure semeak gero ta gutxiago egiten dabe euskeraz". Geu garala errudun bakarrak pentsatzeke.

Zenbat aldiz esan ete dogu?: "Alperriko "hatxe" hori Frantziatik datorren modernekeri bat da". Nahiz ta guk ezer ere jakin ez, eta jakintsuek geure geurea dala esan.

Zenbat aldiz esan ete dogu?: "Euskera umeen kalterako da". Nahiz ta euskeraz dakiten hamaikatzok geure semeak baiño aurreratuagoak ibili.

Zenbat aldiz esan ete dogu?: "Euskera zertarako?". Eta ez dogu iñoiz galdetzen "Geu zertarako?".

Zenbat aldiz esan ete dogu?: "Bai, hori danori egia da, halaxe da, baiña...". Baiña, beti azkenean baiña.

Baiñaka diardugu behin eta barriz. Baiñazaleak gara. Zazpiki motel batzuk.

AMATIÑO.

humor eibarres



OKERREKO LEKUAN

Eibar'ko pelukeria batian sartu zan itxura bako gizon argal bat, azala ta azurra bakarrik agiri jakozen. Kokota, igarra ta ximela eukan. Pelukeruan sillan jarri zanian, esan eban :

—Arreglaidak kokot au.

Da pelukeruak, kokotetik begiak kentzeka, erantzun zetsan :

—Ori ez emen Okerreko lekura jo dok. Juari apopillo Txaltxa'neko tabernara; ango txuletak arreglatzekua dok ori.

GAUZA ERREZAGORIK...

Plaenxia'ko kale batian, lurrera jausitako zaldi bat jaso eziñik ebillen gizon pilla bat. Atan-orretan, an pasau zan tute jokuan parerik bakua zan Itxurbe, eta begira gelditu zan, esanaz :

—Tira mutilak, gizurra jirurik ainbeste lagunen artian zaldi mokordo bat altzau ezin-da zabiziena. Ainbeste koplak barik, nere denporan, amaika zaldi jaso izan jituat.

—Zelan? —galdetu etsen bat-batian.

—Zaspikuakin.

UN DEPORTE OLVIDADO: LA HALTEROFILIA

Este magnífico deporte, que tanta aceptación tiene en la mayor parte del mundo civilizado, es en nuestra Patria, hoy, casi desconocido. Aparte de Madrid y Barcelona, tiene pocos adeptos. Es decir, se practica sí en los gimnasios, pero más que nada como un complemento de ejercicio. Recordamos cómo en Bilbao, en su Club Deportivo, hubo una serie de excelentes levantadores de peso, en los famosos tiempos de A. Bandres; y aquí mismo en Eibar, en aquel primoroso gimnasio que se inauguró el año 1916, en el mismo local que hoy ocupa el Bar del Frontón Astelena, se lucieron en esa especialidad los famosos hermanos Pagoaga.

El gimnasio de Eibar, lo fundó aquel formidable grupo de deportistas que, capitaneados por Eulogio Gárate, con la colaboración de sus amigos, Abdon Alberdi, (Machin), Cándido Arrizabalaza, (Apochiano), Angel Arriola, Sabino Maitrejean, Secundino Zuloaga, Andrés Gárate, y un hermano del que escribe, fugador de punta a la sazón. Alquilaron el local antes citado, y con la ayuda del Depor-

tivo Bilbaino, y su asesoramiento montaron los aparatos precisos, como paralelas, anillas, trampolines, puchin-bol, barra fija, escala de cuerda y escala de pared, y las consabidas conchonetas, para la práctica de la grecorromana.

Se le puso el nombre de "Educación Física". El local era más largo de lo que es el actual bar, puesto que abarcaba el trozo que hoy ocupan las taquillas. Allí íbamos a la semana varias veces; de cuando en cuando venían algunos bilbainos en plan de profesores, como Piqueras y Lazcano, que nos enseñaban a hacer uso de los aparatos. Estos dos eran elementos destacados del Club Deportivo, sobre todo en hacer uso de las paralelas, en lucha japonesa y en levantamiento de pesos, es decir en halterofilia. Los hermanos Pagoaga no tardaron en darles quince y raya a los profesores. El mayor llegó a levantar los 125 kilos, con suma facilidad, y el menor, Ignacio, de bastante menos peso que su hermano, consiguió hacerlo igualmente.

¡Lástima que una excesiva vida nocturna acabara pronto con éste, verdadero atleta natural, que habría podido llegar en otro am-

biente a grandes logros! Asimismo el mayor de ellos se acabó pronto.

En aquel gimnasio se reunía entonces lo mejor de la juventud. Sus dirigentes eran todos excelentes deportistas, y organizaban con frecuencia grandes carreras de bicicleta.

Otro de los que apuntaba como excelente halterófilo era A. Marciano, el que fue sobresaliente del Ayuntamiento, también perteneciente a la cuadrilla de Eulogio Gárate, verdaderos promotores deportivos. De cuando en cuando, bajaba también un "cashero", (no recuerdo su nombre) del Valle de Arrate, que le gustaba la halterofilia, pero no se podía amoldar a los dos tiempos por más que se le dijera, y solía levantar de un golpe hasta 130 kilos. Cierta día no se "rompió" por milagro, puesto que del impulso que adquirió, al levantar la barra con las pesas sobre su cabeza, se le fueron los brazos hacia atrás y pudo salir del apuro por haber abierto las manos que sujetaban la barra. Esta le raspó las pantorrillas y los talones en los que le hizo varias heridas.

Aquel hubiera podido ser el Urtain de entonces, pero ya no quiso saber más de levantamiento de pesas.

C. UNZUETA

CINE



Oliver Twist fue ya película en los años cuarenta, bajo la mirada de un importante director, David Lean, quien consiguió una obra fílmica, que no pasaba de ser una traducción literal de la novela de Dickens. Ahora vuelve "Oliver" a nosotros, convertido en una película musical.

En tal caso, el argumento ha de ser muy simple, para dejar sitio a los números de canción y coreografía. Con lo cual, y por lo pronto, en "Oliver" el argumento ha quedado reducido a su mínima expresión, y casi toda la obra creativa ha pasado a manos de los responsables de los números musicales, la interpretación y la ambientación de época.

"Oliver" es un gran espectáculo. Todos los elementos populares se han dado cita: la canción, la danza, el melodrama, y la historia, tan querida de los espectadores. Bien dosificados estos elementos, el film ha llegado a ser lo que se pretendía: ese espectáculo completo a donde puede acudir, para pasar el rato, toda la familia. Y, en este sentido, hemos de adelantar nuestras alabanzas.

Sin embargo, el gran peligro de un musical que intenta recrear una obra literaria tan realista como "Oliver Twist" estriba en que la fuerza contrastada de la novela original se diluye en la ineludible algarabía de la música. Así ha sucedido en "Oliver". ¡Qué lejos la realidad social que retrataba Dickens, de este hospicio de danzarines, estos maleantes de caricatura y esos niños con sus caras "estratégicamente" sucias! En Dickens no estaba ausente el humorismo. Pero su humorismo era una reprimida y sugerente sonrisa inglesa, no un estallido de risas. La aportación del realizador, Carol Reed, el mismo director de "El tercer hombre" y "El tormento y el éxtasis", consiste en darle a todo un tono bufonesco, donde se dan cita la crítica burlesca de la sociedad del XIX, la mirada benevolente hacia los personajes del hampa y el culto al musical norteamericano. Con ello Reed ha tergiversado el espíritu de la novela. Dickens era muy explícito en el prólogo de su tercera edición: "Parece ser circunstancia grosera y desagradable -decía- que algunos de los personajes de estas páginas se hayan extraído de entre los criminales y desheredados de la población londinense. Confieso que aún me queda por aprender que

el más puro bien no puede extraerse del más vil de los males". Se esforzó, pues, en darnos una lección de "bondad", mostrando cómo el principio del bien sobrevive a través de todas las circunstancias adversas y triunfa al fin. Ello venía dado en la novela por un vigoroso claroscuro, provocado por el contraste del bien y el mal. Reed ha dulcificado en Oliver hasta tal punto el mal, que el astuto Fagin queda convertido en un viejo socarrón, su avaricia resulta muy simpática y su vicio se resuelve sin castigo.

La verdad es que todo esto venía obligado por la intrascendencia que impone el musical. Dentro de este género, el cuerpo de las danzas y canciones más importantes se desenvuelven en tres escenarios casi cerrados: la buhardilla de Fagin, la taberna y la calle. Coreográficamente la película tiene grandes aciertos. Especialmente cautivan por la magnífica sintonía de movimiento, colorido y ambientación las dos danzas en la calle: cuando Oliver llega a Londres y cuando amanece en el barrio rico de la ciudad. Esta segunda secuencia y la canción que le sirve de fondo. "¿Quién compra esta hermosa mañana?" es un prodigio de buen gusto. Sobre el fondo blanco de la típica manzana de casas inglesas los colores pálidos de las vestimentas de los vendedores, montados junto al asombrado primer plano del rostro de Oliver, evocan bien la amanecida nueva del niño, que va lentamente abarrocándose con todos los personajes de la vida callejera, hasta desembocar en un coro masivo y deslumbrante.

Conviene destacar además la interpretación de Row Moory, que nos da, en su versión de Fagin, una mezcla de cariñosa ironía con astucia inglesa, y la del niño Mark Lester, cuya finura y expresividad de rostro proporcionan al director la clave para el contraste.

¿Qué ha quedado, pues del "Oliver Twist" de Dickens? Muy poco: una historia conocida y unos personajes deformados. El descubrimiento del film reside sobre todo en el espectáculo brillante de un cuento, cuyos personajes, más que hombres y mujeres, semejan polichinelas de un abigarrado y sonoro guión.

«OLIVER»



Bertrand Russell

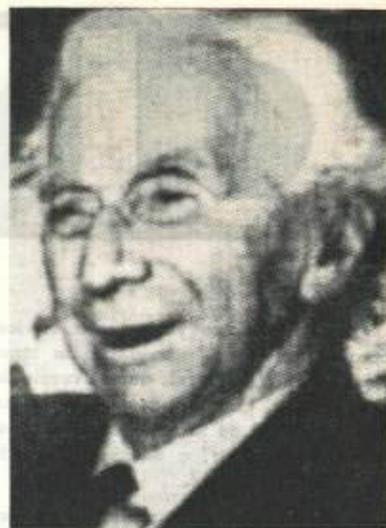
Los elogios comenzaron a llover sobre la memoria de este hombre polifacético nada más expirar. Elogios merecidos pero que en muchos casos se han pronunciado con la satisfacción del que se ve libre por fin de una pesadilla molesta. Y es que **Russell se había convertido desde muy joven en algo molesto para gran parte de los agentes de injusticias en el mundo.** Pueden dormir tranquilos ya gobiernos y cancillerías, el napalm podrá incendiar impunemente cuerpos humanos, los dirigentes políticos podrán solventar sus querellas por vía de las armas. **La voz de Bertrand Russell no se levantará ya contra ellos: respiró en el Kremlin, respiró en la Casa Blanca, sosiego en El Cairo y Tel-Aviv.**

Bertrand Russell, huérfano a temprana edad de unos padres que expresaron en su testamento que el joven niño fuera educado en el agnosticismo, se apasionó por la matemática y fue maestro de esta ciencia cuando aún era todavía un barbilampiño. De las matemáticas, pasó a la Filosofía y de ahí a una ciencia más difícil: la compasión por el sufrimiento del hombre. En 1950 ganó el premio Nobel de Literatura.

Porque Russell aunque figure como el más importante matemático de este siglo y aunque su obra filosófica sea ciertamente amplia, es como pacifista, como hombre movido por una "insoportable piedad hacia el sufrimiento de los hombres" cuando su trayectoria ha llegado a una altura excepcional. Sólo una figura posiblemente le iguale en este siglo: Gandhi, el padre de la India, un hombre humilde, introvertido, sencillo, pobre, cualidades que en nada cuadraban en el patricio británico, un vagabundo del amor, de la más rancia nobleza inglesa, conservador brillante y caminante por todo el globo.

Sin embargo Russell hizo objeto de su misericordia no un país sino todo el mundo. Su primera protesta pacifista —y su primer encarcelamiento— fue cuando condenó la acción de su país en la primera Guerra Mundial; la última —estuvo encarcelado siete días— cuando en 1961, cargado de canas venerables, participó en una "sentada" para protestar contra la instalación de una base de submarinos "Polaris" en Holy Loch. Antes y después, ha habido centenares de cartas e intervenciones ante el Kremlin pidiendo una libertad imposible para las víctimas del bolchevismo; ante todo gobierno beligerante que recurría a las armas para arreglar sus desavenencias con los vecinos; ante el gobierno norteamericano contra quien levantó un tribunal para juzgar los crímenes cometidos en Vietnam.

Con Bertrand Russell desaparece un mito y una fuerza de nuestros días. El mundo no está más cuerdo ahora que cuando el inquieto noble inglés irrumpió en su escenario. Pero, al menos, la conciencia de la Humanidad se ha tornado más sensible.



Bere bizi guztian eraman zuan burruka gogorra bukatu du Bertrand Russell matematikari eta pentsatzaile bikaina izan zan ingelesak. Russellen jakintzak bere buruari izen aundia eman bazion ere, pakearen alde egin zituan eten gabeko lanak oraindik gorago altxa zuten.

Galestarra zan eta Plas-Penrhyn-en bere errian il zan, otsailaren 2-an, larogaita bederatzigarren urtean zijoala. Britainia Aundiak ontako bere pentsatzaillerik aundiena galdu du eta munduak, bere pakezalerik aundienetako bat.

1950 garren urtean Nobel saria irabazi zuan, matematika eta filosofiaz egin zituan idaz-lanengatik. Ederki asmatu zuan gauza zorrotzak idazten eta esaten, argi eta garbi. Bere itzak aoz azo ibiltzen ziran unibersidadetan eta jakintsuaren artean. Umore ona ere gainezka erabiltzen zuan.

Tamalez, irurogei ta amabost urtetan, beti eta beti, bere filosofi eszeptikoari eutsi zion. Berarrek bezela pentsatzen ez zutenak ere onartzen zituan, baiña bere nortasuna ere gogor mantentzen jakin zuan.

1963 garrenean pakearen aldeko "Bertrand Russell" fundazioa sortu zuan. Vietnamgo gerraren kontrako benetako gudari bat izan zan eta bere fundazio orrek eratu zuan "Vietnamgo gerran egindako gaitzakeriaren aurkako auzi maia". Jean-Paul Sartre buru zuala.

Bertrand Russellen azkeneko lan aquiria, joan dan Abenduan egiña izan zan: Kossygin jaunari eskutitz bat zuzendu zion, Soljenitsyne idazleak Rusotar-idazleen aldetik bota egin zutelako.